

KHAGNE SPE Lettres Classiques

Le lycée Claude-Monet est le seul lycée parisien *intra muros* à proposer la spécialité Lettres classiques à destination du concours de l'ENS Lyon, dont la singularité est de reposer à l'oral sur un programme de deux œuvres en latin et deux en grec, renouvelées chaque année. L'épreuve écrite se compose d'une version (avec dictionnaire, 4 heures) – version latine ou version grecque au choix du candidat à l'inscription. Les épreuves orales, en cas d'admissibilité, consistent respectivement en latin et en grec en une traduction et commentaire d'un extrait, de l'une des œuvres mises au programme (1 heure de préparation avec dictionnaire, 20 min d'exposé, 10 mn d'entretien).

L'horaire de cours en khâgne est de 4 heures pour chacune des deux langues. L'effectif d'une demi-douzaine d'étudiants chaque année à Claude Monet permet un enseignement individualisé pour revoir et approfondir les connaissances linguistiques. Cette spécialité suppose d'avoir suivi en hypokhâgne un enseignement de latin et de grec (débutant ou confirmé).

Elle s'adresse à ceux qui ont pris plaisir à la découverte de ces deux langues, au retour sur la langue, française ou étrangère, sont ouverts à une culture acquise en traduisant les textes dans une langue autre que la leur, en les mettant en perspective avec les échos littéraires et artistiques, et sont curieux du monde gréco-romain.

Complément indispensable à la formation d'un étudiant de lettres, la spécialité Lettres classiques, au même titre que la spécialité Lettres modernes, ouvre par-delà la khâgne de larges débouchés sur toutes formes d'études qui requièrent des compétences dans le domaine de la culture et des lettres.

La spécialité Lettres classiques prépare également les étudiants qui le souhaitent au concours spécifique de l'ENS Paris, notamment l'épreuve écrite de « court thème » en latin et la traduction et commentaire à l'oral des textes de la thématique de culture antique de l'hypokhâgne, dans les deux langues.

Nous avons eu le plaisir de voir, ces dix dernières années, d'assez nombreux candidats sous-admissibles, admissibles, voire admis aux écoles normales supérieures.

Je vous souhaite la bienvenue dans notre spé LC

ACHATS OBLIGATOIRES :

- Le dictionnaire *Bailly* (le gros) si vous ne l'avez pas, à partir de décembre. (3 exemplaires au CDI).
- Une grammaire (celle dont vous disposez) : ou bien Allard et Feuillâtre, ou E. Ragon, *la grammaire complète de la langue grecque*, ou Joëlle Bertrand, *Nouvelle grammaire grecque*.
- Un lexique -Simon Byl, *Vocabulaire grec de base*, édition de Boeck. (Karré)
-pour les khûbes : Joëlle Bertrand, *Vocabulaire grec, Du mot à la pensée*, Abrégé,

Ellipses.

- Platon, *Banquet*, 198a-223d, Belles Lettres, Belles Lettres, **collection Classiques en poche n°100**.
- Euripide, *Médée*, Belles Lettres, **collection classiques en poche n 108**. (Le jury n'interrogera pas directement sur les parties suivantes : vers 96-212, 357-363, 410-445, 627-662, 759-763, 824-865, 976-1001, 1081-1115, 1251-1292, 1389-1419 ; soient les parties lyriques.

Prévoir dès la rentrée la possession des deux livres, car même si nous commençons avec *le Banquet*, très vite, nous étudierons *Médée*. L'étude de ces deux œuvres ne sera pas étudiée de manière linéaire mais articulée autour de l'apprentissage de la syntaxe et des questions de commentaire.

TRAVAIL :

- Rédiger sur copie double (en sautant une ligne entre chaque ligne) et me rendre la **version N°1 le mardi 2/09** (cours de 8h10-10h05) pour tous les étudiants spé LC et hellénistes non-spé.
- Réviser **tous les points de grammaire abordés l'an dernier** (grammaire et **syntaxe**) et retraduire les textes étudiés jusqu'à ne plus avoir besoin de la traduction et qu'ils vous paraissent aussi limpides que les textes français. C'est le début du petit grec pour un.e karré.
- Insister sur l'acquisition des 3 déclinaisons des noms (tous les types : ch.5 (y compris la déclinaison de l'article), 6, 7 (§41, §42, §44, 47, 48), des adjectifs : chapitre 8 §50, 51, 52, §53), des pronoms-adjectifs démonstratifs et réciproque (§67,69), des pronoms-adjectifs interrogatifs (§70) et indéfinis (§71 : τις) et du pronom relatif (§72 ὅς, ἥ, ὅ) .
- Conjugaison **aux 3 voix des verbes (Actif, moyen, passif)** λύω ou παιδεύω **et les verbes contractes**
-A l'indicatif présent, imparfait, aoriste (y compris les aoristes thématiques ou appelés aoristes 2 (§90 ἔλειπον , ἔγνων dans la grammaire Allard et Feuillâtre, cf. photocopié) **Pour l'imparfait et l'aoriste bien revoir les règles de l'augment, apprendre la liste des préverbes et leur sens (premier sens des prépositions cf, Syntaxe des mots invariables p.207-210) et revoir les modifications du préverbe avec l'augment (p.53-54, §82)**
-A l'infinitif : **présent, aoriste, (parfait Khûbe)**
-Au participe : **présent, aoriste, (parfait Khûbe)**
- Syntaxe : participe apposé, substantivé, gén absolu , complétives (Infinitive, introduites par ὅτι, ὥς, consécutives introduites par ὥστε
- Lire en traduction les œuvres du programme Lyon dans les éditions bilingues et bien lire les introductions des éditions de référence pour les spé LC, pour les hellénistes non spé (sur site : hodoi elektronikai ou remacle.org.)
- Commencer à traduire et noter les difficultés rencontrées dans les passages suivants : Platon, *Banquet* « le prologue » : §172-§175 e : la mise en scène du dialogue platonicien.
§185 c-187° : Discours d'Eryximaque (le médecin).

QUELQUES LECTURES AGREABLES:

Andrea marcolongo, *La langue géniale, 9 bonnes raisons d'aimer le grec*, Les belles lettres, 2018.

Anthologie de la littérature grecque, de Troie à Byzance, Traduction d'Emmanuèle Blanc, textes choisis et annotés par Laurence Plazenet, Folio Classiques.(au CDI)

En relation avec la thématique et le programme d'Ulm : lire en traduction

— Homère, *Odyssée*. Chants III à VII.

— Euripide, *Hippolyte, Andromaque, Hécube*

— Achille Tatius, *Le Roman de Leucippé et Clitophon*.

Très bel été !

S. Willem-Auverlot

Version n°1 Karré spé LC et hellénistes non spé

Karré non spécialiste : traduire le texte jusqu'à δόξαν (§1) (108 mots)

Karré spécialiste et **Iris** : traduire le texte jusqu'à πόλεμον (§2) (148 mots)

Présentation : sur la copie : sautez une ligne entre chaque ligne .

Les étudiants de M. Porcher peuvent faire l'analyse grammaticale sur le polycopié et me rendre le polycopié dans la copie.

Attaques politiques contre les proches de Périclès, le sculpteur Phidias et le philosophe Anaxagore.

Τὸ τῆς Ἀθηνᾶς ἄγαλμα Φειδίας μὲν κατεσκεύαζε, Περικλῆς δὲ ὁ Ξανθίππου καθεσταμένος ἦν¹ ἐπιμελητής. Τῶν δὲ συνεργασαμένων τῷ Φειδίᾳ τινὲς διενεχθέντες ² ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν τοῦ Περικλέους ἐκάθισαν ἐπὶ τῶν τῶν θεῶν βωμῶν · διὰ δὲ τὸ παράδοξον προσκαλούμενοι ἔφασαν πολλὰ τῶν ἱερῶν χρημάτων ἔχοντα Φειδίαν δεῖξιν, ἐπισταμένου καὶ συνεργοῦντος τοῦ ἐπιμελητοῦ Περικλέους. Διόπερ ἐκκλησίας συνελθούσης περὶ τούτων, οἱ μὲν ἐχθροὶ τοῦ Περικλέους ἔπεισαν τὸν δῆμον συλλαβεῖν³ τὸν Φειδίαν, καὶ αὐτοῦ τοῦ Περικλέους κατηγοροῦν ἱεροσυλίαν. Πρὸς δὲ τούτοις Ἀναξαγόραν τὸν σοφιστὴν, διδάσκαλον ὄντα Περικλέους, ὥς ἀσεβοῦντα εἰς τοὺς θεοὺς ἐσυκοφάντουν · συνέπλεκον δ' ἐν ταῖς κατηγορίαις καὶ διαβολαῖς τὸν Περικλέα, διὰ τὸν φθόνον σπεύδοντες διαβαλεῖν τὴν τάνδρ⁴ ὑπεροχὴν τε καὶ δόξαν.(108 mots)

Ὁ δὲ Περικλῆς, εἰδὼς⁵ τὸν δῆμον ἐν μὲν τοῖς πολεμικοῖς ἔργοις θαυμάζοντα τοὺς ἀγαθοὺς ἄνδρας διὰ τὰς κατεπειγούσας χρεῖας, κατὰ δὲ τὴν εἰρήνην τοὺς αὐτοὺς συκοφαντοῦντα διὰ τὴν σχολὴν καὶ φθόνον, ἔκρινε συμφέρειν αὐτῷ τὴν πόλιν ἐμβαλεῖν εἰς μέγαν πόλεμον, // ὅπως χρεῖαν ἔχουσα τῆς

¹ καθεσταμένος : participe parfait passif (nom. sing masc)de καθίστημι.

² Participe aoriste passif (Nom. Plur masc) de διαφέρω.

³ Inf aoriste actif de συμβάλλω.

⁴ Crase pour τε ἄνδρ^{ος}.

⁵ Participe (forme de parfait) nom sing de οἶδα.

Περικλέους ἀρετῆς καὶ στρατηγίας μὴ προσδέχεται⁶ τὰς κατ' αὐτοῦ διαβολάς, μηδ' ἔχῃ⁷ σχολὴν καὶ χρόνον ἐξετάζειν ἀκριβῶς τὸν περὶ τῶν χρημάτων λόγον.(174 mots)

Diodore de Sicile, (1^{er} siècle ap. J.-C.), *Histoire universelle*

⁶ Subjonctif présent moyen 3^{ème} sing de προσδέχομαι attendu dans la subordonnée introduite par ὅπως.

⁷ Subjonctif présent actif 3^{ème} pers sing de ἔχω.

« Être dieu n'est pas de tout repos ! »

ΖΕΥΣ. Ἀλλ' ἐπιτριβεῖεν ὀπόσοι τῶν φιλοσόφων παρὰ μόνοις τὴν εὐδαιμονίαν φασὶν εἶναι τοῖς θεοῖς. εἰ γοῦν ἤδεσαν ὀπόσα τῶν ἀνθρώπων ἔνεκα πάσχομεν, οὐκ ἂν ἡμᾶς τοῦ νέκταρος ἢ τῆς ἀμβροσίας ἐμακάριζον Ὀμήρῳ πιστεύσαντες ἀνδρὶ τυφλῷ καὶ γόητι, μάκαρας ἡμᾶς καλοῦντι καὶ τὰ ἐν οὐρανῷ διηγουμένῳ, ὃς οὐδὲ τὰ ἐν τῇ γῇ καθορᾶν ἐδύνατο. αὐτίκα γέ τοι ὁ μὲν Ἥλιος οὐτοσὶ ζευξάμενος τὸ ἄρμα πανήμερος τὸν οὐρανὸν περιπολεῖ πῦρ ἐνδεδυκὼς καὶ τῶν ἀκτίνων ἀποστίλβων, οὐδ' ὅσον κνήσασθαι τὸ οὖς, φασί, σχολὴν ἄγων' ἦν γάρ τι κἂν ὀλίγον ἐπιρραθυμήσας λάθῃ, ἀφηνιάσαντες οἱ ἵπποι καὶ τῆς ὁδοῦ παρατραπόμενοι κατέφλεξαν τὰ πάντα. ἡ Σελήνη δὲ ἄγρυπνος καὶ αὐτὴ περίεισιν φαίνουσα τοῖς κωμάζουσιν καὶ τοῖς ἄωρὶ ἀπὸ τῶν δείπνων ἐπανιοῦσιν. ὁ Ἀπόλλων τε αὖ πολυπράγμονα τὴν τέχνην ἐπανελόμενος ὀλίγου δεῖν τὰ ὥτα ἐκκεκώφεται πρὸς τῶν ἐνοχλούντων κατὰ χρεῖαν τῆς μαντικῆς, καὶ ἄρτι μὲν αὐτῷ ἐν Δελφοῖς ἀναγκαῖον εἶναι, μετ' ὀλίγον δὲ εἰς Κολοφῶνα θεῖ, κάκεῖθεν εἰς Ξάνθον μεταβαίνει καὶ δρομαῖος αὖθις εἰς Δῆλον ἢ εἰς Βραγχίδας· καὶ ὅλως ἔνθα ἂν ἡ πρόμαντις πιοῦσα τοῦ ἱεροῦ νάματος καὶ μασησαμένη τῆς δάφνης καὶ τὸν τρίποδα διασεῖσασα κελεύῃ παρεῖναι, ἄοκνον χρὴ αὐτίκα μάλα παρεστάναι συνείροντα τοὺς χρησμοὺς ἢ οἷχεσθαί οἱ τὴν δόξαν τῆς τέχνης. ἐγὼ γὰρ λέγειν ὀπόσα ἐπὶ πείρᾳ τῆς μαντικῆς ἐπιτεχνῶνται αὐτῷ ἄρνεια κρέα καὶ χελώνας εἰς τὸ αὐτὸ ἔψοντες, ὥστε εἰ μὴ τὴν ῥῖνα ὀξὺς ἦν, κἂν ἀπῆλθεν αὐτοῦ ὁ Λυδὸς καταγελῶν. ὁ μὲν γὰρ Ἀσκληπιὸς ὑπὸ τῶν νοσοῦντων ἐνοχλούμενος "ὄρῃ τε δεινὰ θιγγάνει τε ἀηδέων ἐπ' ἄλλοτρίῃσί τε συμφορῇσιν ἰδίας καρποῦται λύπας." τί γὰρ ἂν ἢ τοὺς Ἀνέμους φυτουργοῦντας λέγοιμι καὶ παραπέμποντας τὰ πλοῖα καὶ τοῖς λικμῶσιν ἐπιπνέοντας, ἢ τὸν Ὑπνὸν ἐπὶ πάντας πετόμενον, ἢ τὸν Ὀνειρον μετὰ τοῦ Ὑπνου διανυκτερεύοντα καὶ ὑποφητεύοντα αὐτῷ; πάντα γὰρ ταῦτα ὑπὸ φιλανθρωπίας οἱ θεοὶ πονοῦσιν, πρὸς τὸν ἐπὶ τῆς γῆς βίον ἕκαστος συντελοῦντες.

Lucien

Vocabulaire :

ἐπιτρίβω : être écrasé, broyé.
μακαρίζω τινά τινος : estimer qqn heureux de qqe ch., envier qqn au sujet de qqe ch..
ὁ γοῆς, ἡτος : le charlatan, l'imposteur.
αὐτίκα : par exemple.
ἀποστίλβω : briller de.
ἡ ἀκτίς, ἴνος : le rayon.
κνάομαι-ῶμαι : gratter (sur soi).
ἐπιρραθυμέω-ῶ : mettre de la négligence à, se laisser aller.
λάθῃ : sous-entendre éαυτόν.

ἀφηνιάζω : cf. ἡ ἡνία, ας : la bride.
ἐκκωφάω-ῶ : assourdir.
ἐνοχλέω-ῶ : causer de la gêne, être importun.
θέω : courir, se précipiter.
Les Branchides sont une famille de prêtres attachés au temple et à l'oracle d'Apollon, à Didymes.
ἡ πρόμαντις : la prophétesse.
τὸ νᾶμα, ατος : source, eau.
μασάομαι-ῶμαι : mâcher, mastiquer.
συνείρω : lier ensemble, mettre bout à bout.

